

A Régiók Bizottsága véleménye a következő témában: Javaslat az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a kikötői biztonság megerősítéséről szóló irányelvére

(2005/C 43/08)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

Tekintettel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a kikötői biztonság megerősítéséről szóló irányelvére vonatkozó javaslatra (COM(2004) 76 végleges – 2004/0031 (COD));

Tekintettel a Tanács 2004. február 22-én hozott döntésére, mely szerint az Európai Közösséget létrehozó szerződés 265. cikkének első bekezdése és 80. cikke alapján a fenti témában kikéri a Régiók Bizottságának véleményét;

Tekintettel a Régiók Bizottsága elnökének 2004. január 27-én hozott döntésére, mely szerint az elnök megbízza a „Területi kohéziós politika” szakbizottságot, hogy a fenti témában véleményt alkosson;

Tekintettel a „Területi kohéziós politika” szakbizottság által 2004. július 7-én elfogadott véleménytervezetére (CdR 163/2004. Rev. 1.) (előadó: **Anders Knape**, Önkormányzati biztos, EPP, Svédország)

Továbbá figyelembe véve, hogy

- (1) A törvényellenes cselekedetek és a terrorizmus az Európai Unió legfőbb lényegét jelentő demokrácia és szabadság eszményének, valamint a béke értékeinek legnagyobb fenyegetései közé tartoznak.
- (2) Az emberek, az infrastruktúra és a felszerelések, beleértve a közlekedési eszközök biztonságát a kikötőkben csakúgy, mint a hozzájuk tartozó szomszédos területeken, védeni kell a törvényellenes cselekedetekkel és azok pusztító hatásaival szemben. Ez a védelem hasznos lenne a közlekedést igénybe vevők, a gazdaság és a társadalom egésze számára.
- (3) [2003.hónap.nap]-án az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa elfogadta a 725/2004 (EK) számú, a tengeri biztonságról szóló rendeletet. A fenti rendelet által előírt megerősített tengeri biztonsági intézkedések csak egy részét képezik azoknak az intézkedéseknek, amelyek szükségesek a biztonság megfelelő szintjének eléréséhez a tengerhez kötődő közlekedési lánc egészében. A rendelet a biztonsági intézkedések hatályának tekintetében a hajók fedélzetére és a közvetlen hajó/kikötő határterületre korlátozódik.
- (4) Nem megsértve a tagállamoknak a nemzeti biztonság területén meglévő szabályait és azokat az intézkedéseket, amelyeket az Európai Unióról szóló Szerződés VI. fejezetének alapján lehet megtenni, a 2. ismertetőben leírt biztonsági célt olyan módon kellene elérni, hogy megfelelő intézkedések szülessenek a kikötői politika terén közös normákat létrehozva az elegendő kikötői biztonsági szint megvalósítására a közösségi kikötőkben.
- (5) A tagállamoknak részletes biztonsági felmérésekre kellene támaszkodniuk a biztonsági szempontból releváns kikötői terület pontos határainak azonosításához, és dönteniük kellene a megfelelő kikötői biztonság biztosításához szükséges különböző intézkedésekről, az érintett helyi és regionális szervek véleményét is figyelembe véve. Ezeknek az intézkedéseknek különbözőeknek kell lenniük a fennálló biztonsági szintek szerint, és vissza kellene tükrözniük a kikötő különböző alterületeinek a veszély tekintetében fennálló különbözőségét.
- (6) A tagállamoknak – illetve adott esetben a helyi és regionális szervezeteknek – kikötői biztonsági terveket kellene készíteniük, amelyek teljes mértékben átveszik a kikötői biztonság felmérésének eredményeit. A biztonsági intézkedések hatékony működése ezenfelül megkívánja a feladatok világos megosztását az összes résztvevő fél között, valamint az intézkedések rendszeres gyakorlását. A feladatmegosztások fenntartása és az eljárásoknak a kikötői biztonsági terv szerinti formában történő gyakorlása minden bizonnyal erősen hozzájárul mind a megelőző, mind az orvosló kikötői biztonsági intézkedések hatékonyságához.
- (7) A tagállamoknak biztosítaniuk kellene, hogy a nemzeti gyűjtőpontok a Bizottság és a tagállamok közötti kapcsolódási pontként lépjenek fel.
- (8) A jelen irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapvető Jogok Chartájában elismert elveket.

- (9) A jelen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket az Európai Bizottságra ruházott hatáskörök végrehajtásának gyakorlására vonatkozó eljárásokról szóló 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi döntésnek megfelelően kell elfogadni. Meg kellene határozni egy, az irányelv kiigazítására vonatkozó eljárást, számításba véve a nemzetközi eszközök fejlődéseit és, a tapasztalat fényében, ki kellene igazítani vagy egészíteni az irányelv mellékleteinek részletes rendelkezéseit hatályának kibővítése nélkül.
- (10) Mivel a javasolt fellépés céljai, nevezetesen a megfelelő intézkedések kiegyensúlyozott bevezetése és alkalmazása a tengeri szállítás és a kikötői politika területén, nem érhető el megfelelő módon a tagállamok által, és ezért – az irányelv európai léptéke miatt – jobban elérhető közösségi szinten, a Közösség hozhat intézkedéseket a Szerződés 5. cikkelyében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. A cikkelyben meghatározott arányosság elvének megfelelően a jelen irányelv a kikötői biztonság céljainak eléréséhez szükséges alapvető közös normákra korlátozódik, és nem megy túl azon, ami ehhez a célhoz szükséges,

A 2004. szeptember 29-én és 30-án tartott, 56. plenáris ülésen (a szeptember 30-i ülésen) az alábbi vélemény elfogadásra került.

1. A Régiók Bizottságának nézetei

azonban csak a kikötőnek arra a részére vonatkozik, amelyik a hajó/kikötő határterületet jelenti, azaz a terminálra;

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

osztja azt a nézetet, hogy a törvényellenes cselekedetek és a terrorizmus az Európai Unió legfőbb lényegét jelentő demokrácia és szabadság eszméit és a béke értékeit fenyegető legnagyobb veszélyek közé tartoznak;

megjegyzi, hogy a terrorizmus és a hasonló bűncselekmények nemzetek feletti természetűek, és mint ilyenek, alapvetően nemzetek feletti intézkedések használatával közelíthetők meg. Kizárólag helyi és regionális perspektívából nem lehet általánosan mennyiségileg meghatározni és megbecsülni a kikötőkkel vagy egyéb infrastruktúrákkal szembeni terrorfenyegetettséget;

úgy véli, hogy a terrorista támadásokkal és egyéb bűntevékenységekkel szembeni védelem elsősorban nemzeti illetékeség, és a tagállamoknak ezért viselniük kell mind a pénzügyi, mind az átfogó felelősségeket a nemzeti és közösségi szinten meghozott biztonsági intézkedések tekintetében. A kikötői biztonságban a bűntevékenységekkel szembeni megerősítése érdekében elfogadott bármilyen intézkedés súlyát az egyes kikötőket fenyegető valószínű veszélyhez kell viszonyítani. Azonban a szubszidiaritás elvének megfelelően a kikötővédelmi terveket helyi és regionális szinten kell elkészíteni;

megjegyzi, hogy az Európai Bizottságnak a „Tengeri szállítás biztonságának megerősítése” témára vonatkozó közleménye (COM(2003) 229 végleges) tartalmaz egy javaslatot a hajók és a hajó/kikötő határterület védelmére, és hogy javaslat jelenleg törvényhozói eljáráson megy keresztül;

hiszi, hogy a kikötői biztonságot a módosított SOLAS egyezményben, az ISPS kódban és a 725/2004 (EK) számú bizottsági rendelkezésben előírt, a hajókra és a kikötőkre vonatkozó biztonsági intézkedések is meg fogják erősíteni. A rendelet

elismeri, hogy egyes kikötők esetében további biztonsági intézkedések lehetnek szükségesek mind a kikötők számára, mind a kikötők és hátszáguk közötti koordináláshoz a 725/2004 (EK) számú rendelet végrehajtását és értékelését követően. A védelem szükségessége kiterjed a kikötőkben dolgozó és a kikötőkön áthaladó emberekre, az infrastruktúrára és a felszerelésekre, beleértve a közlekedési eszközöket is. A Régiók Bizottsága **megjegyz**i, hogy az IMO és az ILO jelenleg összeállítanak egy gyakorlati kódexet a kikötői biztonság témájában;

úgy véli, hogy a rendeletekben és irányelvekben előírt megerősített kikötői és hajózási biztonsági intézkedéseknek hatékonyan kell lenniük anélkül, hogy további pénzügyi vagy személyzeti forrásra lenne szükség a biztonsági és védelmi szempontból garantált forrásokon felül, és különös figyelmet kellene fordítani a kikötők méretére, földrajzi elhelyezkedésére és tevékenységére;

úgy véli, hogy a tevékenység, az intézkedések és az ellenőrzés mindenféle szabályozását az érzékelt veszélyhez, valamint a megnövekedett hajózási tevékenységet eredményező és egyéb szállítási módokat felváltó hatékony, versenyképes szállítási hálózat meglétének szükségességéhez kell igazítani;

úgy véli, hogy az értékelés és a tervek irányelv értelmében történő engedélyezését, valamint azok végrehajtását az egyes tagállamok által ellenőrzött vizsgálatokkal kell biztosítani;

úgy véli, hogy a kikötő hajó/kikötő közötti határterületként történő meghatározását ki kell terjeszteni, hogy a terminál, továbbá az olyan területek, mint például a horgonyzóhelyek, váró kikötőhelyek és a tenger felőli megközelítések, valamint minden árutároló terület kikötői területnek számítson;

úgy véli, hogy a belföldi forgalmat mentesíteni kellene a rendelkezések hatálya alól;

támogatja azt a nézetet, miszerint a közösségi kikötők különböző tevékenységeit szem előtt tartva az irányelv a szükséges rugalmasságnak és a közös kikötőbiztonsági szint elérésének legjobb módját biztosítja;

tudatában van annak, hogy már számos kikötőbiztonsági rendszer üzemel a tagállamokban, illetve, hogy meg lehet őrizni a már meglévő biztonsági intézkedéseket és struktúrákat mindaddig, amíg megfelelnek az irányelv szabályainak.

1.1 A kikötői biztonságról szóló irányelv tartalma

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

1.1.1 **úgy véli**, hogy szükséges lehet a tengeri szállítás és a kikötő/hajók kapcsolat védelmének kiegészítése érdekében megerősített kikötői védelmi rendszerek létrehozása, s ugyanakkor ezen védelmi intézkedéseket a kikötői zóna egészére vonatkozó egyéb védelmi intézkedésekkel is lehetne javítani. Egyes kikötőkben, akár szükség lehet a meglévő terroristaellenes intézkedések olyan biztonsági intézkedésekkel való kiegészítésére is, amelyek a kikötők környezetében található, ezért terroristák lehetséges célpontjává szolgáló vállalkozások – például üzemanyagraktárak, illetve vegyianyag- vagy műtrágyatelek – védelmét látják el.

1.1.2 **úgy véli**, hogy az egyes tagállamoknak meg kell határozniuk – tanácskozva a helyi és regionális szervekkel és az érdekelt kikötői képviselőkkel – az intézkedések iránti igényt és azok hatályát;

1.1.3 **úgy véli**, hogy a normális, a magasabb fokozatú és a küszöbön álló fenyegetésekre alapozott biztonsági szintek közötti választás nem a kikötői hatóságok ügye, hanem horizontális természetű.

1.2 Általános elvek

1.2.1 **hangsúlyozza** a szubszidiaritás elvének fontosságát, különösen a nemrégiben elfogadott alkotmány szerződés és az új szubszidiaritási jegyzőkönyv tekintetében

1.2.2 pozitívnak **tartja**, hogy a javaslat a 725/2004 (EK) rendelettel azonos struktúrára és biztonsági szervezetre épít, így a biztonsági rendszer, szükség esetén, létrehozható oly módon, hogy tartalmazza a teljes tengeri szállítási láncot a hajóktól, a hajó/kikötő határterülettől és általában a kikötőtől kezdve a kikötői terület/hátország határterületéig;

1.2.3 **üdvözli** azt a tényt, hogy a tagállamoknak kell meghatározni azokat a határokat, amelyeken belül az irányelvet a kikötőikre vonatkozóan alkalmazni kell. Erről az érintett helyi és regionális szervekkel történő tanácskozással egybekötve kellene dönteni. El kell végezni az alapvető kockázat/igény felmérését annak meghatározása céljából, hogy melyik

kikötőknek van szüksége megerősített biztonsági intézkedésekre;

1.2.4 **üdvözli** azt a tényt is, hogy a tagállamoknak kell biztosítaniuk a megfelelő kikötőbiztonsági felmérések és kikötőbiztonsági tervek kidolgozását, meg kell határozniuk és ismertetniük kell a biztonsági szinteket és azok változtatásait, valamint ki kell nevezniük egy kikötőbiztonsági hatóságot. A szubszidiaritás elvének megfelelően az egyes tagállamokra kell hagyni, az érdekelt hatóságokkal, valamint a helyi és regionális szervekkel történő tanácskozással kísérve, a felmérések, a tervek és a hatóságok iránti igény meghatározását, figyelembe véve az egyes tagállamoknak a fenyegetésre irányuló felmérését, valamint a helyi és a regionális helyzetet;

1.2.5 **üdvözli** azt a javaslatot, hogy ki kell nevezni egy biztonsági hivatalnokot minden egyes kikötőben azoknak a kikötőbiztonsági felmérések és tervek – köztük a szomszédos vállalkozások védelmére vonatkozó tervek – létrehozásának, aktualizálásának és nyomon követésének megfelelő koordinálására, amelyeket a tagállamok a kikötőbiztonsági hivatalokkal folytatott tanácskozást követően szükségesnek tartanak, valamint a gyűjtőpontok tagállamokban történő kinevezésére a szükséges tájékoztatás biztosítása céljából mind a többi tagállam, mind az Európai Bizottság számára;

1.2.6 **nem tartja szükségesnek** azt az általános követelményt, hogy minden kikötőnek legyen biztonsági bizottsága, mivel ezeket a tényleges szükséglet alapján kellene felállítani;

1.2.7 **úgy véli**, hogy a biztonsági felmérésekre és tervekre, valamint a kikötőbiztonsági intézkedések végrehajtásának ellenőrzése céljából folytatott vizsgálati eljárásokra vonatkozóan javasolt minimális követelményeknek általános javaslat és ajánlás formájában kellene történnie, nem pedig rendeletekkel;

1.3 Jogi szempontok

1.3.1 **úgy véli**, hogy az irányelv értelmében elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére vonatkozó büntetést az egyes tagállamoknak kell meghatározniuk. Mivel a legtöbb tagállam már rendelkezik megfelelő törvénykezéssel, általában elmondható, hogy nincs szükség további büntetőjogi rendelkezésekre.

1.4 Hatásvizsgálat

1.4.1 **felkéri** a Bizottságot, hogy gondosan mérje fel a kikötői biztonság megerősítésére vonatkozó javaslat költségvetésméreteit. A javasolt irányelv következményeként felmerülő, a tervek, a különböző típusú intézkedések, az ellenőrzések és ellenőrzési eljárások létrehozása stb. miatt megnövekedett költségeket nagyrészt a tagállamok viselik annak elkerülése érdekében, hogy a tengeri utazási és áruszállítási költségek olyan magasak legyenek, hogy ösztönözze az áttárlást más, kevésbé környezetbarát vagy kevésbé biztonságos szállítási módokra.

2. A Régiók Bizottságának ajánlásai

Módosítás

1. ajánlás

Ismertető (1a) (új)

Bizottsági javaslat szövege	Régiók Bizottságának módosítása
	<p>(1a) <u>A terrorizmus és a hasonló bűncselekmények nemzetek feletti természetűek, és mint ilyenek, alapvetően nemzetek feletti intézkedések használatával lehet megközelíteni azokat. A kikötők és egyéb infrastruktúrák elleni terrorfenyegetéseket általában nem lehet helyi és regionális perspektívából mennyiségileg meghatározni és felmérni.</u></p> <p><u>Ennek következtében a terrortámadások és egyéb bűncselekmények elleni védekezés elsősorban nemzeti kompetencia, így a tagállamoknak kell viselni mind a pénzügyi, mind az átfogó felelősségeket a nemzeti és közösségi szinten elhatározott biztonsági intézkedések tekintetében.</u></p>

Indoklás

A bevezetőben világosan ki kell emelni, hogy a terrorizmus és a hasonló bűncselekmények természete nemzetek feletti, és mint ilyen alapvetően nemzetek feletti intézkedésekkel közelíthető meg, amiért tagállamok átfogó felelősséggel tartoznak. Fontos, hogy a szabályozásra vonatkozó döntés meghozataláért felelős szint annak finanszírozásáért is felelős legyen, így csökken a túlszabályozás veszélye és minden ebből származó negatív társadalmi-gazdasági következmény. Ezért természetesnek tűnik, hogy az államnak pénzügyi felelősséget is kell vállalnia az efféle jelenségek megelőzése és meggátolása céljából.

2. ajánlás

Ismertető (4)

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
<p>A tengeri és kikötői iparok lehető legteljesebb védelmének elérése érdekében kikötőbiztonsági intézkedéseket kellene bevezetni. Ezeknek ki kellene terjedniük a hajó/kikötő határterületen túlra, és le kellene fedniük a teljes kikötőt, így védenék a kikötői területeket, és egyúttal biztosítanák, hogy a 725/2004 (EK) számú rendelet alkalmazása következtében megerősített biztonsági intézkedések megerősített biztonságot élvezzenek a szomszédos területeken. Ezeknek az intézkedéseknek vonatkozniuk kellene minden olyan kikötőre, ahol a 725/2004 (EK) számú rendelet által érintett egy vagy több kikötői telep található.</p>	<p>A tengeri és kikötői iparok lehető legteljesebb védelmének elérése céljából kikötőbiztonsági intézkedések kellene bevezetni válhatnak szükségessé. Ezeknek ki kellene terjedniük a hajó/kikötő határterületen túlra és le kellene fedniük a kikötőnek azokat a területeit, melyek különleges felügyeletet igényelnek. a teljes kikötőt, így védenék a kikötői területeket, és egyúttal biztosítanák, hogy a 725/2004 (EK) számú rendelet alkalmazása következtében megerősített biztonsági intézkedések megerősített biztonságot élvezzenek a szomszédos területeken. Ezeket az intézkedéseknek vonatkozniuk kellene minden olyan kikötőre, ahol egy vagy több kikötői telep található. A tagállamoknak kell meghatározni, hogy a 725/2004 (EK) rendelet által érintett melyik kikötői telepek közül melyek találhatók további specifikus intézkedéseket.</p>

Indoklás

A 725/2004 (EK) számú rendeleten kívül intézkedések bevezetésére lehet szükség a második szakaszban, amikor a rendelet végrehajtásának hatása felmérhető. A szubszidiaritás elvének megfelelően az egyes tagállamok meghatározhatják, hogy melyik kikötők lesznek érintve. További biztonsági intézkedések nem feltétlenül szükségesek a rendelet által érintett minden kikötő esetében.

3. ajánlás

Ismertető (5a) (új)

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
	<u>A Régiók Bizottsága úgy véli, hogy a rendeletekben és irányelvekben előírt megerősített kikötői és hajózási biztonsági intézkedéseknek hatékonyak kell lenniük anélkül, hogy bármilyen további pénzügyi vagy személyzeti forrásra lenne szükség a biztonsági és védelmi szempontból garantált forrásokon felül, és különös figyelmet kellene fordítani a kikötők méretére, földrajzi elhelyezkedésére és tevékenységére.</u>

Indoklás

A tengeri áru és személyszállítás megakadályozásának elkerülése céljából fontos, hogy a meghozott biztonsági intézkedések odaillők és költséghatékonyak legyenek. Egyéb esetben fennáll az a veszély, hogy az intézkedéseknek negatív társadalmi-gazdasági hatásai lehetnek. Fontos, hogy az irányelv világosan meghatározza, hogy a biztonsági intézkedéseknek költséghatékonyak kell lenniük társadalmi-gazdasági perspektívából nézve.

4. ajánlás

Ismertető (8)

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamoknak biztosítaniuk kellene, hogy minden résztvevő fél világosan megismerje a kikötői biztonsággal kapcsolatos feladatokat. A tagállamoknak ellenőrizniük kellene a biztonsági szabályoknak való megfelelést, és létre kellene hozniuk egy egyértelmű felelős hatóságot minden kikötőjük számára, jóvá kellene hagyniuk minden biztonsági felmérést és tervet kikötői számára, meg kellene határozniuk a biztonsági szintet és tájékoztatni kellene arról, biztosítaniuk kellene az intézkedések megfelelő ismertetését, végrehajtását és koordinálását, és biztosítaniuk kellene a biztonsági intézkedések hatékonyságának növelését és az elővigyázatosságot egy tanácsadó platform segítségével a kikötői közösségen belül.	A tagállamoknak biztosítaniuk kellene, hogy minden résztvevő fél – köztük a megfelelő helyi és regionális hatóságokat – világosan megismerje a kikötői biztonsággal kapcsolatos feladatokat. A tagállamoknak ellenőrizniük kellene a biztonsági szabályoknak való megfelelést, és létre kellene hozniuk egy egyértelmű felelős hatóságot minden kikötőjük számára, jóvá kellene hagyniuk minden biztonsági felmérést és tervet kikötői számára, meg kellene határozniuk a biztonsági szintet és tájékoztatni kellene arról, biztosítaniuk kellene az intézkedések megfelelő ismertetését, végrehajtását és koordinálását, és biztosítaniuk kellene a biztonsági intézkedések hatékonyságának növelését és az elővigyázatosságot egy tanácsadó platform segítségével a kikötői közösségen belül.

Indoklás

A helyi és regionális hatóságok is felelősek lehetnek bizonyos szempontokból a kikötői biztonságért: például a kikötői egészségügy, a hajók rakományának közegészségügyi felügyelők általi vizsgálata, illetve más polgári illetőségű események szempontjából.

5. ajánlás

Ismertető (9)

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamoknak jóvá kell hagyniuk a felméréseket és a terveket, és ellenőrizniük kell a megvalósítást a kikötőkben. A megvalósítás ellenőrzésének hatékonysága a Bizottság által felügyelt vizsgálatok tárgyát képezi.	A tagállamoknak jóvá kell hagyniuk a felméréseket és a terveket, és ellenőrizniük kell a megvalósítást a kikötőkben. A megvalósítás ellenőrzésének hatékonysága a <u>Bizottság az érintett tagállam által felügyelt vizsgálatok tárgyát képezi, melyről jelentést kell készítenie az Európai Bizottságnak.</u>

Indoklás

Mivel ez a terület kívül esik az EU jogkörén, nem az Európai Bizottság feladata a felügyelet. Legfeljebb azt teheti meg, hogy a nyílt koordinációs módszer által rendelkezésre bocsátja szolgáltatásait a megfelelő megfigyelési eljárások kifejlesztéséhez.

6. ajánlás

2(2). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A jelen irányelvben előírt intézkedések minden olyan tagállam területén található kikötőre alkalmazandók, amelyekben a 725/2004 (EK) rendelet által érintett egy vagy több kikötői telep található.	A jelen irányelvben előírt intézkedések minden egy tagállam területén található <u>olyan kikötőre alkalmazandók, amelyekben a 725/2004 (EK) rendelet által érintett egy vagy több kikötői telep található, és amelyik a tagállam megítélése szerint megerősített kikötőbiztonságot igényel.</u>

Indoklás

A módosítás az ismertető 4. pontja módosításának következménye. A Bizottság javaslata a tagállam területén található **minden** olyan kikötőt érint, amelyekben a 725/2004 (EK) rendelet által érintett egy vagy több kikötői telep található. A Régiók Bizottsága nincs meggyőződve arról, hogy minden kikötő esetében szükséges kiegészítő intézkedéseket elfogadni.

7. ajánlás

3(1). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A „kikötő” és a „tengeri kikötő” szárazföldi vagy vízi területet jelent, ami olyan eszközökből és felszerelésekből áll, amelyek elsősorban a hajók fogadását, megrakodását és kirakodását, az áruk tárolását, ezeknek az áruknak a fogadását és feladását, valamint az utasok felszállását és kiszállását teszik lehetővé.	A „kikötő” és a „tengeri kikötő” a tagállam által meghatározott és behatárolt szárazföldi vagy vízi területet jelent, ami olyan eszközökből és felszerelésekből áll, amelyek elsősorban a kereskedelmi tengeri szállítást teszik lehetővé és közvetlenül kapcsolódnak egy kikötői telephez. <u>A hajók fogadását, megrakodását és kirakodását, az áruk tárolását, ezeknek az áruknak a fogadását és feladását, valamint az utasok felszállását és kiszállását teszik lehetővé.</u>

Indoklás

Az, hogy mi határozza meg a „kikötői területet”, esetenként kell eldönteni, és a „kikötő” definíciójának nem szabad túlságosan korlátozónak lennie. A fenti módosítás biztosítja a tagállamok számára azt a rugalmasságot, amire ezeknek a területeknek a meghatározásához és behatárolásához szükségük van anélkül, hogy lehetővé tenné a kikötői területeknek az ésszerű arányokon túli kiterjesztését.

8. ajánlás

5(1). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamok biztosítják, hogy kineveznek kinevezésre kerüljön egy kikötőbiztonsági hatóság a jelen irányelv által érintett minden kikötő számára. Egy kikötőbiztonsági hatóságot ki lehet nevezni egynél több kikötő számára is.	A tagállamok az egységes kritériumok alapján biztosítják, hogy kinevezésre kerüljön egy kikötőbiztonsági hatóság a jelen irányelv által érintett minden kikötő számára. Egy kikötőbiztonsági hatóságot ki lehet nevezni egynél több kikötő számára is.

Indoklás

Ha feltételezzük, hogy a kikötőbiztonsági hatóságok regionális vagy helyi szinten is kinevezhetők, akkor a kinevezési kritériumoknak azonosnak kell lenniük minden egyes tagállamban ahhoz, hogy az egyes helyzetek közötti összeférhetetlenségek elkerülhetők legyenek.

9. ajánlás

5(3). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamok kinevezhetnek kikötőbiztonsági hatóságnak egy „a tengeri biztonság terén illetékes hatóságot” a 725/2004 (EK) rendelet értelmében.	A tagállamok kinevezhetnek egy Kikötőbiztonsági hatóságnak kinevezhető egy „a tengeri biztonság terén illetékes hatóság” a 725/2004 (EK) rendelet értelmében.

Indoklás

A szubszidiaritás elvének értelmében lehetségesnek kell lennie a regionális és helyi szint számára, hogy kinevezze a kikötőbiztonsági hatóságot. A módosítás az 5(1). cikk módosításának következménye.

10. ajánlás

9(1). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
Kikötőbiztonsági hivatalnokot kell kinevezni minden kikötő számára. Minden kikötőnek különböző kikötőbiztonsági hivatalnokkal kell rendelkeznie. A kis szomszédos kikötők rendelkezhetnek közös biztonsági hivatalokkal.	Kikötőbiztonsági hivatalnokot kell kinevezni minden kikötő számára. Minden kikötőnek különböző kikötőbiztonsági hivatalnokkal kell rendelkeznie. A kis A szomszédos kikötők rendelkezhetnek közös biztonsági hivatalokkal. Kivételes esetben több kikötőben is lehet ugyanaz a személy a kikötőbiztonsági hivatalnok, még nem szomszédos kikötőkben is, ha az alacsony tevékenység miatt aránytalanság lenne számukra saját kikötőbiztonsági hivatalnokot kinevezni, és feltéve, hogy elégséges szinten garantált a biztonság.

Indoklás

Általában a szomszédos kikötőknek – tekintet nélkül a méretükre – lehetővé kell tenni, hogy közös biztonsági hivatalokkal rendelkezzenek.

11. ajánlás

10(1). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamok kötelesek biztosítani, hogy kikötőbiztonsági bizottságok alakuljanak gyakorlati tanács nyújtása céljából a jelen irányelv által érintett kikötőkben, kivéve, ha a kikötő sajátos jellemzői feleslegessé teszik az efféle bizottságokat.	A tagállamok kötelesek biztosítani, hogy szükség esetén kikötőbiztonsági bizottságokat alakíthatnak gyakorlati tanács nyújtása céljából a jelen irányelv által érintett kikötőkben. Kivéve, ha a kikötő sajátos jellemzői feleslegessé teszik az efféle bizottságokat.

Indoklás

Nem valószínű, hogy az irányelv által érintett minden kikötőnek szüksége lesz biztonsági bizottságra. Valószínűleg csak a nagyobb kikötőknek van szükségük erre. Ezért az általános szabálynak annak kellene lenni, hogy a biztonsági bizottság nem kötelező, és hogy egy felállítható ott, ahol szükség van rá.

12. ajánlás

14(2). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
Hat hónappal a 19. cikkelyben említett dátumot követően a Bizottság, együttműködve a 13. cikkelyben említett gyűjtőpontokkal, megkezdi a vizsgálatok sorozatát, beleértve a kikötők megfelelő mintájára irányuló vizsgálatot, hogy ellenőrizze a jelen irányelv tagállamok által történő alkalmazását. A vizsgálatok figyelembe veszik a gyűjtőpontok által szolgáltatott adatokat, beleértve az ellenőrzési jelentéseket. Az efféle vizsgálatok lebonyolítására vonatkozó eljárásokat a 16(2) cikkelyben említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.	Hat hónappal a 19. cikkelyben említett dátumot követően a Bizottság tagállam, együttműködve a 13. cikkelyben említett gyűjtőpontokkal, megkezdi a vizsgálatok sorozatát, beleértve a kikötők megfelelő mintájára irányuló vizsgálatokat, hogy ellenőrizze a jelen irányelv tagállamok által történő alkalmazását. A vizsgálatok figyelembe veszik a gyűjtőpontok által szolgáltatott adatokat, beleértve az ellenőrzési jelentéseket. Az efféle vizsgálatok lebonyolítására vonatkozó eljárásokat a 16(2) cikkelyben említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Indoklás

A módosítás az ismertető 9. pontja módosításának következménye.

13. ajánlás

14(3). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A Bizottság által az efféle vizsgálatok 2. bekezdésnek megfelelően történő lebonyolítására megbízott hivatalnokok egy a Bizottság által kibocsátott írásbeli meghatalmazás kiállítását követően gyakorolják hatáskörüket és határozzák meg a témát, a vizsgálat célját és a vizsgálat kezdetének dátumát. A Bizottság a vizsgálatok előtt köteles időben tájékoztatni az érintett tagállamokat a vizsgálatokról.	A Bizottság által az efféle vizsgálatok 2. bekezdésnek megfelelően történő lebonyolítására megbízott hivatalnokok egy a Bizottság által kibocsátott írásbeli meghatalmazás kiállítását követően gyakorolják hatáskörüket és határozzák meg a témát, a vizsgálat célját és a vizsgálat kezdetének dátumát. A Bizottság a vizsgálatok előtt köteles tájékoztatni az érintett tagállamokat a vizsgálatokról.
Az érintett tagállamok kötelesek alávetni magukat az efféle vizsgálatoknak, és kötelesek biztosítani, hogy az érintett szervek vagy személyek szintén vessék alá magukat a vizsgálatoknak.	Az érintett kikötőbiztonsági hatóság tagállamok köteles alávetni magukat az efféle vizsgálatnak, és köteles biztosítani, hogy az érintett szervek vagy személyek szintén vessék alá magukat a vizsgálatoknak.

Indoklás

A módosítás a 14(2) cikkely és az ismertető 9. pontja módosításainak következménye.

14. ajánlás

14(4). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
Az Európai Bizottság megküldi a vizsgálati jelentéseket az érintett tagállam számára, amelyek a jelentés kézhezvételét követő három hónapon belül köteles elegendő részletet megadni a hiányok orvoslása céljából megtett intézkedésekről. A jelentést és a válaszokat meg kell küldeni a 16. cikkben említett bizottsághoz.	A Bizottság -tagállam megküldi a vizsgálati jelentéseket az érintett tagállam az Európai Bizottság számára, amelyek felkérheti a tagállamot, hogy a jelentések kézhezvételét benyújtását követő három hónapon belül adjon meg köteles elegendő részletet megadni a hiányok orvoslása céljából megtett intézkedésekről. A jelentést és a válaszokat meg kell küldeni a 16. cikkben említett bizottsághoz.

Indoklás

A módosítás a 14(2)., 14(3). és az ismertető 9. pontja módosításainak következménye.

15. ajánlás

17(2). cikk

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
A bizottsági vizsgálatokat végrehajtó vagy a jelen irányelvvel kapcsolatos bizalmas információkat kezelő minden személyzeti tagnak rendelkeznie kell megfelelő biztonsági szinttel, amit a szóban forgó személyzeti tag nemzetisége szerinti tagállam vizsgál felül.	A bizottsági vizsgálatokat végrehajtó vagy a jelen irányelvvel kapcsolatos bizalmas információkat kezelő minden személyzeti tagnak rendelkeznie kell megfelelő biztonsági szinttel, amit a szóban forgó személyzeti tag nemzetisége szerinti tagállam vizsgál felül.

Indoklás

A módosítás a 14(2)., 14(3)., 14(4). cikkelyek és az ismertető 9. pontja módosításainak következménye.

16. ajánlás

A bizottsági javaslat szövege	A Régiók Bizottságának módosítása
	A bizottság azt javasolja, hogy hívjanak össze tapasztalatszerére biztonsági képviselőket a tagállamok által kiválasztott kikötőkből.

Indoklás

A RB-nek a módosításokban írt javaslatai és érvei világosan mutatják, hogy a kikötő-hajó csatlakozási ponton túlra kiterjedő biztonsági intézkedések összehangolását a lehető legmesszebb menőkig az egyes tagállamoknak maguknak kellene megoldani.

Brüsszel, 2004. szeptember 30.

A Régiók Bizottsága

elnöke

Peter STRAUB